

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Волинський національний університет імені Лесі Українки**  
**Факультет іноземної філології**  
**Кафедра романської філології**

**СИЛАБУС**  
**вибіркового освітнього компонента**

**НЕОЛОГІЯ І ПЕРЕКЛАД НЕОЛОГІЗМІВ**  
**(на базі французької мови)**

<b>підготовки</b>	бакалавра
<b>спеціальності</b>	035 Філологія
<b>освітньо-професійної програми</b>	Мова і література (французька). Переклад

**Силабус вибіркового освітнього компонента «Неологія і переклад неологізмів (на базі французької мови)»** підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (французька). Переклад».

**Розробник:**

**Галян Оксана Віталіївна**, старший викладач кафедри романської філології, кандидат філологічних наук

**Погоджено**

Гарант освітньо-професійної програми:



(Мартинюк О. М.)

**Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри романської філології, протокол № 1 від 28 серпня 2023 р.**

Завідувач кафедри:



(Станіслав О. В.)

## I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Форма навчання: денна	03 Гуманітарні науки	<b>Вибірковий 7</b>
Кількість годин/кредитів 150 год. / 5 кредитів	035 Філологія	<b>Рік навчання: 3-ий</b>
		<b>Семестр: 6-ий</b>
ІНДЗ: немає	Мова і література (французька). Переклад	<b>Лекції: 10 год.</b>
		<b>Практичні (Семинарські) 20 год.</b>
		<b>Консультації: 10 год.</b>
	Бакалавр	<b>Самостійна робота: 110 год.</b>
		<b>Форма контролю: залік</b>
		<b>Мова навчання: французька, українська</b>

## II. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Галян Оксана Віталіївна
Науковий ступінь	Кандидат філологічних наук
Вчене звання	
Посада	Старший викладач кафедри романської філології
Контактна інформація	+380677278963 <a href="mailto:Halian.Oksana@vnu.edu.ua">Halian.Oksana@vnu.edu.ua</a> , Корпус № 3 (А), каб. 224А
Розклад занять	<a href="https://bitly.ws/UTo5">https://bitly.ws/UTo5</a>
Консультації	Згідно з розкладом, затвердженим кафедральним протоколом. У разі необхідності запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

## III. Опис освітнього компонента

### 1. Анотація курсу

Освітній компонент «Неологія і переклад неологізмів (на базі французької мови)» призначений для здобувачів 3 року денної форми навчання та орієнтований на забезпечення знаннями основних положень неології у підготовці майбутніх філологів. *Об'єктом* даного курсу є сучасна неологічна термінологія французької мови, *предметом* дослідження – принципи утворення та функціонування неологізмів, ознайомлення з основними тенденціями розвитку лексичної системи іноземної мови. Після засвоєння курсу здобувачі зможуть використовувати неологізми у мовленні та перекладі у майбутній професійній діяльності.

**2. Пререквізити.** Підґрунтям для вивчення освітнього компонента «Неологія і переклад неологізмів (на базі французької мови)» є володіння французькою мовою на рівні А2 / В1. При вивченні цього курсу використовують також знання, отримані з граматики, мовознавства та перекладознавства.

**Постреквізити.** Знання та навички з освітнього компонента «Неологія і переклад неологізмів (на базі французької мови)» можуть бути використані під час вивчення філологічних і перекладацьких дисциплін, а також у подальшій професійній діяльності чи для особистих цілей.

### 3. Мета і завдання освітнього компонента.

Освітній компонент «Неологія і переклад неологізмів (на базі французької мови)» – передбачає ознайомлення здобувачів із новою мовознавчою галуззю – неологією. Проблематика курсу об’єднує такі питання: теоретичні основи вивчення неологічної лексики, ознайомлення з основними працями у сфері неології, формування навичок фіксації та наукового аналізу лексичних інновацій у текстах різних стилів, здатність розв’язувати практичні проблеми в галузі філології та перекладу в процесі професійної діяльності та навчання.

Основні завдання курсу:

- ознайомити здобувачів з історією виникнення та теоретичними основами курсу неології;
- простежити особливості сучасного французького словотвору;
- проаналізувати співвідношення семантичної та прагматичної варіативності нової лексики;
- опрацювати новітню наукову інформацію та довідникові матеріали;
  - зіставити основні перекладацькі розбіжності в французькій та українській мовах.

З метою успішної реалізації завдань курсу застосовуються такі **методи навчання**: пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний, метод моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю.

### 4. Результати навчання (компетентності).

У результаті вивчення даного курсу здобувачі будуть знати основні поняття, терміни та способи утворення неологізмів. Після засвоєння курсу здобувачі зможуть утворювати дериваційні моделі неологізмів, використовувати неологізми у мовленні та перекладу із урахуванням семантики, джерела походження і стилістичних особливостей, знаходити адекватні засоби перекладу нових лексичних одиниць.

## 5. Структура освітнього компонента.

Умовні скорочення:

УВ – усна відповідь; ПЗ – практичне завдання; ДС – дискусія; ІРС – індивідуальна робота студента.

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
<b>Змістовий модуль 1</b>						
<b>Неологія – новий напрям лінгвістики</b>						
<b>Тема 1.</b> Неологія як лінгвістична галузь. Історія виникнення неології. Мета, завдання, предмет неології.	17	2	2	12	1	УВ / ПЗ 5+5=10
<b>Тема 2.</b> Причини появи неологізмів, їх типи та процес адаптації нового слова в системі мови.	17	2	2	12	1	УВ / ДС 5+5=10
<b>Тема 3.</b> Сучасні підходи до класифікації нової лексики.	14	-	2	12	-	УВ / ІРС 5+5=10
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>48</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>36</b>	<b>2</b>	<b>30</b>

<b>Змістовий модуль 2</b>							
<b>Теоретичні основи неології як лінгвістичної науки</b>							
<b>Тема 4.</b> Класифікація неологізмів за видом мовної одиниці, за метою створення та призначення.	17	2	2	12	1	УВ / ПЗ 5+5=10	
<b>Тема 5.</b> Багатоаспектність дослідження неологізмів у сучасній лінгвістиці.	15	-	2	12	1	УВ / ДС 5+5=10	
<b>Тема 6</b> Стилiстична теорiя неологiзмiв. Денотативна теорiя неологiзмiв.	14	-	2	12	-	УВ / ІРС 5+5=10	
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>46</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>36</b>	<b>2</b>	<b>30</b>	
<b>Змістовий модуль 3</b>							
<b>Сучасні тенденції французького словотвору</b>							
<b>Тема 7.</b> Утворення неологізмів. Суфіксація, префіксація. Композиція.	18	2	2	12	2	УВ / ПЗ 5+5=10	
<b>Тема 8.</b> Утворення аббревіатур, скорочень та акронімів.	18	2	2	12	2	УВ / ДС 5+5=10	
<b>Тема 9.</b> Телескопні новотвори. Мовна економія як чинник формування телескопізмів.	20	-	4	14	2	УВ / ІРС 5+5=10	
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>56</b>	<b>4</b>	<b>8</b>		<b>6</b>	<b>30</b>	
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>Бали</b>	
Усні відповіді та письмові завдання на практичних заняттях						<b>90</b>	
Контрольна робота						<b>10</b>	
<b>Усього кредитів / годин / балів</b>	<b>3</b>	<b>150</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>110</b>	<b>10</b>	
						<b>100</b>	

#### **6. Завдання для самостійного опрацювання.**

Самостійна робота здобувача полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу у позааудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних занять зі студентами, за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей здобувача.

Таблиця 4

<b>№ з/п</b>	<b>Види завдань</b>
1.	Опрацювання лекційного матеріалу.
2.	Опрацювання фахової літератури з метою підготовки повідомлень та участі у дискусії із питань, винесених на практичні (семінарські) заняття.
3.	Підготовка завдань за тематикою лекційних занять.
4.	Підготовка до контрольних робіт.

#### IV. Політика оцінювання

**Політика викладача щодо здобувача освіти** Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою освітнього компонента, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення освітнього компонента *викладач повинен* ознайомити здобувачів з метою і завданнями освітнього компонента; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності; з особливостями отримання різних видів освіти.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень, воєнного стану або ж хвороба здобувача (чи здобувач освіти з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне стажування, за умови певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за певним графіком з використанням технологій дистанційного навчання (зокрема, навчальна платформа Microsoft Teams, відеозаняття в Zoom тощо) відповідно до Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bitly.ws/UW6N>).

Якщо здобувач бере участь у програмі академічної мобільності та має можливість відвідувати подібний курс в іншому ЗВО, то, за умови підтвердження його складання, оцінка може бути перенесена. Процедура зарахування врегульована відповідним Положенням (<https://bit.ly/3W2ybXW>).

Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Неологія і переклад неологізмів (на базі французької мови)» базується на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bitly.ws/UW6a>).

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включає опрацювання інформаційних джерел та літератури, підготовку до практичних занять. Усі види діяльності здобувача, вказані у силабусі освітнього компонента «Неологія і переклад неологізмів (на базі французької мови)» підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою

Підсумкова оцінка (100 балів за семестровий залік) становить сумарну кількість балів за усі види діяльності поточного контролю. Поточним контролем передбачені усні та письмові відповіді на практичних заняттях (90 балів – усі форми поточного контролю під час практичних занять оцінюються за 5-бальною шкалою (від 1-5); набрані бали додаються), що має на меті перевірку рівня знань здобувачів та їхню активність на занятті, присутність на парах, наявність конспекту та написання контрольної роботи (10 балів).

#### Критерії оцінювання знань здобувачів освіти під час практичних занять

Таблиця 5

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; вільно та доцільно послуговується спеціальною термінологією; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань на семінарських заняттях; ретельно готує реферативні повідомлення; успішно виконує контрольні тестові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу;

	використовує спеціальну термінологію; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді, реферативні повідомлення не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; тестові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення виконані неретельно, фрагментарно; при виконанні тестових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення – фрагментарні; при виконанні тестових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; спеціальною термінологією не володіє; реферативні повідомлення не відповідають змісту та формі питання; при виконанні тестових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Якщо здобувач освіти хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, тоді йому пропонується підготовка повідомлення, презентації, доповіді тощо.

Поточний контроль передбачає виконання однієї контрольної роботи. Відсутність студента на контрольній роботі оцінюється у "0" балів. Повторне складання можливе тільки за умови відсутності здобувача на парі з поважної причини.

### **Критерії оцінювання контрольної роботи**

Контрольна робота з освітнього компонента «Неологія і переклад неологізмів (на базі французької мови)» складається із 5 завдань та передбачає переклад текстів. Кожне завдання оцінюється 2 балами. Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач за контрольну роботу, становить 10. Зі структурою, змістом і критеріями оцінювання контрольної роботи викладач ознайомлює здобувачів на початку вивчення освітнього компонента.

10-9 балів – безпомилкове відтворення змісту, стилістичних особливостей тексту та його комунікативної мети, правильність перекладу неологізмів. Фактична відсутність граматичних та лексичних помилок. Всі завдання контрольної роботи виконано в повному обсязі.

8-7 балів – достатньо повне відтворення змісту тексту, правильність перекладу неологізмів та синтаксичних структур, 1-2 незначних помилки лексико-граматичного характеру.

6-5 балів – часткове відтворення змісту тексту, недостатньо правильне вживання та переклад неологізмів, синтаксичних структур, 3-4 і більше помилок лексико-граматичного характеру.

4-3 бали – недостатнє відтворення змісту тексту, недостатньо правильне вживання та переклад неологізмів, синтаксичних структур, 5 і більше помилок лексико-граматичного характеру.

2-1 бали – частково виконане завдання, недостатні знання з ОК, суттєві помилки та неточності при перекладі неологізмів, відсутність сформованих лексико-граматичних навичок.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формами поточного контролю. Так, здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових

публікацій (з тематики освітнього компонента); а також за активність на заняттях до 20% максимального поточного балу. Процес зарахування додаткових (бонусних) балів студентам за активну наукову діяльність регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки та рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

У цьому випадку здобувач інформує викладача про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених здобувачем отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

– 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– 10 балів – за публікацію статті (статтей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

**Політика щодо академічної доброчесності** регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3k3HKZq>), згідно якого здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва.

**Політика щодо дедлайнів та перекладання.** Організація процесу вивчення освітнього компонента дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на практичному занятті здобувач готує виконані вправи у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Усі матеріали зберігаються на електронній скриньці кафедри. Перекладання контрольних модулів відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

У разі здобуття здобувачем навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3WUSIPu>). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компонента.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bitly.ws/ZS5E>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

## V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль освітнього компонента «Неологія і переклад неологізмів (на базі французької мови)» здійснюється у формі заліку, що полягає в оцінюванні результатів виконання всіх видів діяльності здобувача протягом семестру: аудиторної роботи, самостійної роботи, контрольної роботи.



Залік викладач виставляє за результатами поточної роботи за умови, що здобувач освіти виконав ті види навчальної роботи, які визначено силабусом освітнього компонента. Якщо підсумкова оцінка (бали) становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов'язкової присутності здобувача.

У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Структуру, питання та критерії оцінювання заліку викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Перескладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії, передбаченої навчальним планом, згідно із затвердженим графіком освітнього процесу і розкладом.

Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в залікову відомість та індивідуальний навчальний план здобувача.

#### **Питання, що виносяться на залік:**

1. Історія виникнення неології. Мета, завдання, предмет неології.
2. Проблематика визначення терміна «неологізм».
3. Багатоаспектність дослідження неологізмів у сучасній лінгвістиці.
4. Причини появи неологізмів, їх типи та процес адаптації нового слова в системі мови.
5. Сучасні підходи до класифікації нової лексики. Типи класифікації неологізмів.
6. Стилїстична теорія неологізмів.
7. Денотативна теорія неологізмів.
8. Сучасні тенденції французького словотвору.
9. Процеси афіксації в утворенні неологізмів.
10. Особливості перекладу неологізмів-аббревіатур та акронімів.
11. Сучасні іншомовні запозичення в системі французької мови.
12. Проблеми перекладу мови засобів масової інформації.
13. Сленгові неологізми соціальних мереж.
14. Переклад неологізмів у сфері комп'ютерних технологій.
15. Оказіоналізми у французькій мові.

## **VI. Шкала оцінювання**

*Таблиця 5*

<b>Оцінка в балах</b>	<b>Лінгвістична оцінка</b>
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

## Оцінювання за 100-бальною шкалою

Таблиця 6

За 100-бальною шкалою	Визначення
<b>90-100</b>	Здобувач повною мірою та ґрунтовно засвоїв всі теми освітнього компонента, вмiє вiльно та самостiйно викласти змiст всiх питань, розумiє його значення для своєї професiйної пiдготовки, повнiстю виконав усi завдання кожної теми змiстового модуля. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях.
<b>82-89</b>	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі питання освітнього компонента. Вмiє самостiйно викласти змiст основних питань освітнього компонента, виконав завдання кожної теми змiстових модулiв.
<b>75-81</b>	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми освітнього компонента, не вмiє самостiйно викласти змiст деяких питань. Окремі завдання кожної теми змiстових модулiв виконав не повнiстю.
<b>67-74</b>	Здобувач засвоїв лише окремі теми освітнього компонента. Не вмiє вiльно самостiйно викласти змiст основних питань освітнього компонента, окремі завдання кожної теми змiстових модулiв не виконав.
<b>60-66</b>	Здобувач засвоїв лише окремі питання освітнього компонента. Не вмiє достатньо самостiйно викласти змiст бiльшості питань освітнього компонента. Виконав лише окремі завдання кожної теми змiстових модулiв.
<b>1-59</b>	Здобувач не засвоїв бiльшості тем освітнього компонента, не вмiє викласти змiст бiльшості основних питань. Не виконав бiльшості завдань кожної теми змiстових модулiв.

### VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

#### *Основний перелік:*

1. Галян О. В. Утворення та функціонування ініціальних скорочень у фізичній терміносистемі (на матеріалі французької мови). *Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики*. Київ : Логос, 2020. Вип. 37. С. 13–26.

2. Галян О. В. Le glossaire des termes (physiques, économiques, informatiques, militaires, physiques, sportifs, termes de marketing) Глосарій термінів: видання друге, перероблене і доповнене. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 42 с.

3. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). *Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство)*, Вінниця : ТОВ «фірма Планер», 2021. Вип.32. С. 154-163.

#### *Додатковий перелік:*

4. Encyclopédie Larousse en ligne [Електронний ресурс]. Режим доступу: <https://www.larousse.fr/encyclopedie>

5. Academie française. La langue française. [Електронний ресурс]. Режим доступу: <https://www.academie-francaise.fr/dire-ne-pas-dire/neologismes-anglicismes>

6. Français authentique. URL: <http://www.francaisauthentique.com/>